

THE COOPERATOR

PUBLISHED ON THE 1ST AND 15TH OF EACH MONTH

Vol. IX, No. 8

JAFFNA, AUGUST 1, 1970

Rs. 6/- p. a. (including postage)—20 c. per copy

COMMENTARY

WHOLESALE TRADE

It was disclosed at a conference called by the Chairman of the CWE recently in Colombo that Multipurpose Cooperative Societies' Unions are to be appointed sole wholesale distributors of commodities in their respective areas of operation. No doubt this decision stems from the Government's pledge in its Throne Speech that "the central wholesale trade in all imported essential commodities as may be deemed necessary will be handled by various state and Cooperative organisations". It also emphasises a genuine concern on the part of the government to cut down the cost of living and ensure that the consumer gets his requirements at reasonable prices—an unprecedented determination indeed by the Government to 'deliver the goods', as it were, by making the cooperative movement "play a major role in the economy of the country" as underlined in the Throne Speech.

In order to give effect to the decision preliminary investigations have already been initiated by the Commissioner of Cooperative Development, and it is expected that steps in the promised direction will soon follow. One inevitable and correct step would no doubt be to transform the wholesale distributing points into viable units, without at the same time killing local initiative and active member participation. The Cooperative Movement alone offers the clue to a living democracy by providing for genuine people's participation at all levels of human enterprise.

Be that as it may the proposed change in the strategy of wholesale trade is in the right direction. Recently the Economic and Social Council of the United Nations unanimously adopted a resolution affirming that the promotion of the Cooperative Movement should be an important element of the development strategy of the seventies, the U.N. Second Development Decade. The International Cooperative Alliance too has resolved to launch a programme of increased cooperative activity in developing countries in the next ten years (1971-80) designated as the Cooperative Development Decade, the objective being "the planned promotion of cooperative activities of all appropriate kinds in developing countries". In such global context the steps taken by the United Front Government have to be commended.

The Government should also take early steps to transform the structure of the CWE, especially in the light of the recommendations of the Laidlaw Commission. At the conference referred to earlier the Chairman of the CWE is reported to have explained the limitations of the CWE in handling the entire import trade. The cooperatives have reason to fear unhealthy rivalry and cut-throat competition from the private sector if adequate safeguards are not provided for in the proposed system of wholesale distribution, by giving the MPCS Unions at least a fair and reasonable start in what appears to be an old boys' handicap race for all intents and purposes. The continuation of the CWE retail depots too is a matter that needs careful consideration.

The guiding principle should be that in the event of the implementation of the proposed schemes of wholesale distribution, the cooperatives have a right to protection and reasonable claims to greater participation at the national level. The Cooperative Consumers Union may well fill the gap in the CWE set up for the present and gradually take over as the genuine Cooperative Wholesale Consumers Union for the whole island.

Fish Canning Factory:

French Experts Recommend Kalpitiya

The three French experts who were asked to report last year on the possibilities of locating a fish canning factory in Ceylon have stated that they "favour the idea of setting up a fish tinning industry in Ceylon" and they advocate "that the port of Kalpitiya be the place chosen for the first tinning factory".

Their Report—released by the International Cooperative Alliance which had asked the French Maritime Cooperatives to express their view about the setting up of a fish tinning factory in Cey-

lon—goes on to state that Kalpitiya "combines all the necessary conditions for the setting up of a tinning industry; this does not exclude that, in the future, other such industries be cre-

ated in their turn, in other regions: such as at Jaffna, in particular, where the fishing productivity is very good and where the fishermen's cooperatives are remarkably well organised" (italics ours).

This Society Has Ambitious Programme

We give below the text of a memorandum submitted by the Jaffna Cooperative Tamil Books Publication & Sale Society:

The Jaffna Cooperative Tamil Books Publication & Sale Society Ltd. was formed in January 1967, and registered under the Cooperative Societies Ordinance on November 10th the same year under No. J/1538. The necessity for such a Society was felt when the Tamil reading public of Ceylon realised the difficulty in getting books from South India, owing to the Export, Import and Exchange Regulations, of both India and Ceylon, and the exorbitant prices, that had to be paid for such books even before the introduction of the FECS System. Further, the gradual but sure disappearance of great works produced by the great Poets and Scholars of Jaffna, especially those of the 19th century, for want of proper publishers, was also deeply felt; these books have to be preserved for posterity by re-editing and re-printing them.

For these and many similar reasons, some of us felt the need for such a publishing establishment; and three years ago, we had intended it to be a People's Undertaking.

The inaugural meeting was held on the auspicious Thai Pongal Day 1967, (14-1-1967), and the registration took place on 10th November, 1967.

One of the many reasons that had urged us to form a Cooperative Society for the purpose was the support that could spontaneously come from both the people and the Government.

Our membership at the end of our first year of existence (31-12-68) was 38, while at the end of the second year (31-12-69) was 47. Our share capital on 13-12-68 was Rs. 2,837-00 while on 31-12-69 it was Rs. 3,603-00. With this slender capital we

were able to publish 1 book in 1967, 1 in 1968, 2 in 1969; while this year we have already published 3 books, and 3 others will be published before the end of the year. All this has been made possible by the cooperation of the Jaffna Cooperative Press.

We have an ambitious programme of bringing out many more publications which are now imported from South India. When we go into full production, a considerable amount of publications now imported from South India can be stopped, thereby saving a considerable amount of foreign exchange. Using local paper, labour, talent and scholarship, we can produce books better than those of the imported variety, as is evident from those already published by us.

During the past few years we have not been able to get any help from the Government. We appealed time and again, to the Hindu Religious Affairs Advisory Committee to subsidise our Publications, which are mainly religious; but we never succeeded in getting any form of help, even though some action was promised.

We requested the Ministry of Education to purchase our books and distribute them among the Libraries of the Government Tamil Schools. Even this was prevented by red-tapism.

If the People's Government can give us some help through the Ministries of Education and Cultural Affairs, we can render a very great contribution towards the Nation's weal.

Members Urged To Save

Members of cooperative societies should start savings deposits.

This was the advice given by Mr. R. C. S. Cooke, Vice-President, NDCF, to the members of the Iyathalai M

Honest Men Needed At The Helm

If people at the helm of affairs in cooperative institutions serve honestly and with dedication, undoubtedly there will be progress.

So said Mr. X. M. Sellathambu M.P. speaking at the International Cooperative Day celebrations organised by the Vavuniya District Union. Mr. E. V. Vilvarajah presided. The meeting was preceded by a procession of tractors and lorries which converged on the Vavuniya Town Council grounds where the meeting was held, from Mullaitivu, Cheddikulam and Nedunkerni.

Mr. A. Perumainar, Addl. G.A., Vavuniya hoisted the National Flag and Mr. K. S. Ponnuthurai, SAC, hoisted the Cooperative Flag.

Mr. R. Rajaratnam, President, NDCF, appealed to the cooperators of Vavuniya to contribute generously for the completion of the new Cooperative Secretariat coming up in Vavuniya.

Mr. K. S. Ponnuthurai, SAC, Mr. J. E. Soundarajah, HQI, Mr. Senthilnathan, DRO, Nedunkerni, and Mr. T. Murugavel, AFC, also addressed the meeting.

The meeting concluded with dramas and variety entertainment.

Mr. S. C. Rajaratnam proposed the vote of thanks.

PCS at their annual general meeting. He also advised members to work hard for the progress of the society. Mr. M. Sinnathamby presided.

The M. C. L. for 1970.71 was fixed at Rs. 105,200/-.

The first committee meeting took place in the evening presided over by Mr. M. K. Kathirgamathamby. The following were elected to the Committee: Messrs. C. Arumugam, M. Sinnathamby, C. Kulasegaram, C. Kanapathipillai, C. Veerakathi, E. E. Rasiah, T. Ramasamy, C. Velupillai and V. Selliah,

COOPERATION WITHOUT STRINGS

(Continued from our last issue)

An approach can be made in the direction by making the President of the State Panchayati Parishad a member of the training and education committee of the State Cooperative Unions. Likewise at the regional and district level,....wherever there is a group training centre, envisaged earlier, the Governing Council of the Training Centre must invariably include the representatives of the Panchayati Raj institutions at that level in order to ensure their support in the programme, including the organisation of exhibitions covering agriculture, cottage industries and handicrafts wherever such exhibitions are organised as a part of the Member Education Programme.

Resources for training and education eventually come entirely from the proceeds of the Cooperative Movement. A beginning should be made by getting the cooperative organisations dealing with profit making activities, earmark a definite percentage of their profits for training and education as an integral feature of their commercial activities. Matching funds should be secured from both State Governments and the Government of India with the intention that the latter's contribution will taper off over a period of time till the Cooperative Movement is fully self-supporting and self-reliant. If Panchayati Raj institutions can be made to play their part in this common programme of cooperative training and education by utilising the institutions for training of their own functionaries and office-bearers, they should also be able to contribute to the finances for the programme through cash contributions and services of cooperative functionaries the Panchayati Raj institutions have at their disposal.

The representatives of the education departments and public relations department,

with the resources they can draw from the State and National Government, must also be made to play a special role in this national programme of member education. Coordination between the Panchayati Raj and cooperative institutions should be provided for. This has been dealt with under the relevant head.

The NCUI is a national federation of the State Cooperative Unions. It is also a national union of the national cooperative federations of individual functional cooperative organisations in the country. It is inevitable, therefore that NCUI will have a dual role: one is vertical and the other is horizontal.

The vertical role will involve the NCUI as a national federation *vis-a-vis* its institutions namely, State Cooperative Unions. In this it will discharge the same role as any other national federation has towards constituents at State levels and below. The vertical role will cover largely the programme of training and education. Appropriate division of work on this behalf between the State Cooperative Unions and the NCUI will have to be determined.

The National Cooperative Union has to discharge exclusive responsibility for running the National Institute of Training at Poona. As for training centres at the State level and below, including member education units, the responsibility will have to be shouldered eventually by the State Cooperative Unions under the general guidance and supervision of the National Cooperative Union. Where State Unions are not strong enough to shoulder this responsibility the NCUI should be prepared to function in a unitary way but associate State Unions in an advisory capacity till they can take the charge over fully.

Besides training and education the NCUI will have

full responsibility for the following:

(i) Cooperative Conferences and Congresses whether at the national, regional or State levels except where the State Cooperative Union is in a position to undertake the responsibility exclusively.

(ii) Promotion and organisation of efficiency and management audit.

(iii) Cooperative publications including the national cooperative journal covering the whole Cooperative

Movement, and provision of editorial assistance of a high calibre to other federal units.

(iv) Public relations.

(v) Study and Research.

(vi) Catalyst for innovation.

(vii) Common forum for inter-cooperative, coordination, cooperation and common action.

Almost all the items listed above fall within the horizontal role of the NCUI. NCUI to be worth its name should grow as mouthpiece

and custodian of the Cooperative Movement in the country as a whole. Not having any primary activity of its own, the growth of the NCUI and resources it can attract whether from the sister organisations in the country or from without will depend entirely on the services it renders to its constituents and the stature it develops as the custodian of the integrity and efficiency of the Movement.

—The Madras Journal of Cooperation

The Cooperative Development Decade

The 24th Triennial Congress of the ICA in Hamburg in September 1969 gave a warm welcome to the recent Resolution of the United Nations which recognises the important role of the Cooperative Movement in meeting the social and economic problems of developing countries.

This welcome was explicit in one of the main Resolutions adopted by the Congress but in addition many other debates and decisions were closely related to that same question. There can be no doubt that Cooperators are showing a greatly increased interest in the problems of development and a greater willingness to mobilise and apply their resources to that end.

Efforts hitherto made in these matters by Cooperative Movements, by Governments and by the United Nations have been piecemeal and uncoordinated. The Alliance sees the United Nations Resolutions as the occasion for supplying five stimuli which have until now been lacking and inadequate:

1. A call to action, on a co-ordinated world-wide front, for the development of Cooperatives in order to accelerate social and economic growth;

2. A challenge to the Cooperative Movement of the developed countries to provide increased technical assistance to cooperatives;

3. A challenge to the Cooperative Movements of the developing countries to formulate more clearly their short and long term needs for assistance;

4. A stimulus to Governments of donor nations to work more closely with their own Cooperative Movements in aiding developing countries; and,

5. The opportunity for the UN Agencies to coordinate their Cooperative programmes not only with each other, but also with the ICA and the bilateral assistance programmes both of Governments and of Cooperative Movements.

In many developing countries the Cooperative form of enterprise is already firmly established and accepted by Governments as one of the most effective methods in respect of major sectors of economic and social development. There have been conspicuous examples of success; but problems have emerged and the overall position is one of progress

that is steady but much too slow in view of the urgency of development needs. Clearly, concerted and co-ordinated efforts are required in order to accelerate the pace of Cooperative development.

Accordingly, the ICA has decided to launch a ten-year programme of enhanced activity in developing countries. Known as the Cooperative Development Decade (CDD), this will coincide with the UN Second Development Decade (1971-1980).

The objective is the planned promotion of Cooperative activities of all appropriate kinds in developing countries. It is hoped to involve all interested agencies—the ICA itself and its member-organisations, and its Auxiliary bodies and Regional Offices, other non-governmental organisations, the UN Specialised Agencies, Government and National Cooperative Movement.

At its January 1970 Meeting, the ICA Executive designated the Technical Assistance Sub-Committee as the planning body for the Decade. The ICA Secretariat is now drafting a detailed programme for the Decade which will be submitted to Meeting of the Technical Assistance Sub-Committee for its consideration on 2nd June 1972. This Technical

Assistance Sub-Committee will then make recommendations to the full Executive which meets on the following days.

In broad outline, it is envisaged that the first two years of the Decade will be known as the Planning Phase, and will be devoted to a series of basic studies and surveys which could point the way to Action Programme. The following eight years, known as the Operational Phase, would be used for implementing the Action Programme.

This will be a comprehensive effort requiring the full collaboration of Cooperative members, officials and leaders at all levels of the Movement. In particular it will necessitate intensive consultation with those in the developing countries who are most familiar with the problems and the needs of their Cooperators. For this reason, the ICA Regional Office for South-East Asia plans to seek the views of its Advisory Council at every stage in the evolution of the Cooperative Development Decade. We hope and trust that both the national Movements of the area and the Regional Office itself will learn much and benefit greatly from this mutual effort.

—ICA Information Bulletin

TRIPOLI MARKET
FOR ALL YOUR
REQUIREMENTS OF
VEGETABLES

SOUTH YALPANAM MPCS UNION LTD.,
KILINCHCHI.

Phone : 8.

T'gram : "Yarlunion"

We supply Provisions, Textiles, Agriculture requisites and Building materials.

Agents for : Messrs. Shell Company of Ceylon Ltd., Ceylon Nutritional Foods Ltd., B.C.C. Ltd., Elephant Brand Asbestos and Ceylon Petroleum Corporation.

Eastern Province Agricultural
Cooperative Union Ltd.

Kalliyankadu, Batticaloa & Karaitivu
MAIN DEALER FOR MASSEY-FERGUSON
TRACTORS & IMPLEMENTS
SALES ○ SERVICE ○ SPARES
Electric & Oxygen Welding Undertaken

T'phone :—257, Batticaloa

T'gram :—"Service"

T'phone :—10, Nintavur

JAFFNA M.P.C.S. UNION LTD.

Largest Wholesale Cooperative Establishment in the North
Authorised distributors for

CEYLON STATE HARDWARE CORPORATION
also dealers in Textiles, Cement, Milk-foods, Groceries,
Oilmanstores & Ceramics and all goods distributed by the
COOPERATIVE WHOLESALE ESTABLISHMENT

Address :

74/3, Hospital Road, Jaffna.

Retail Shop at :

15/1, Power House Road, Jaffna.

Our Coop Movement As An Employer

Among the several problems of social and economic significance posed for the Government today, the problem of the employees in the Cooperative Sector is one of special importance.

Of late an organised effort is being made by this one time voiceless and unorganized group of workers in an important sector of our economy, to make their grievances heard by the authorities. Even though, their initial attempt to vindicate their place in the labour structure of the country did not make much headway, because of several factors and forces that prevailed upon them to stop to think, it is generally recognised by all, particularly by those in the know of the every day working of the Movement, that to ignore this problem could not only be a very serious set-back to the future development of the Cooperative Movement in the context of our times, but would also be a perennial source of inefficiency, bringing to naught all efforts to re-vitalize the Movement to serve the nation with a greater vigour in a planned economy.

The new Government installed in office, has announced a few policy statements relating to the Cooperative Movement in its first Throne Speech. Among such, is the statement that "a transferable service for Cooperative employees with salary scales appropriate to

plex problem: however, it is proposed to make an attempt to explain in general, the nature of the aspects of the problem involved and explore in brief, from a Cooperative angle, the possible lines of approach towards a satisfactory solution.

Today our Cooperative Societies large and small, have built themselves up as far flung and effective distributive channels of essential commodities on an Island basis, while in the case of the Rural Sector, they also serve as a media of marketing of agricultural produce and credit for agricultural production. It is true there are many administrative and business management defects as a whole in our Cooperative Movement but there are many individual Cooperative organisations that are managed well with considerable business efficiency. As for these defects themselves, a closer, deeper and unbiased analysis will show that they are more due to factors beyond the control of these organizations and many a time are the by-products of the circumstances enforced on them. The fact that they continue to serve the consumer and the rural producer without any major set back show their potentiality. The fact that amidst many problems of short-supply, limited profit margins permitted, heavy distribution costs they are compelled to incur in handling services to assist the

the unemployment problem is substantial. This fact acquires greater significance when it is realised, that nearly 90% of the employees in the Movement are exclusively from the rural sector and a good many of them are trained for a commercial career as book-keepers, store-keepers, clerical-hands, sales personnel etc. It is also noteworthy that all these personnel in an unobtrusive way serve nearly 8,220,262 consumers attached to them, that is nearly 63.3% of the population as employees of 9,847 functioning Societies composed of 1,677,955 members, without the fanfare and flourish of many amenities available to the employees in the other commercial and the manufacturing sectors. These sectors have a higher margin of profits for their products and these the Cooperative employees serve to distribute at the consumer level, with very little margin of profit.

The aforementioned facts and figures show the position of substantial importance occupied by the Cooperative Movement in the internal trade of the country and the contribution it is making in providing a large field of employment opportunities particularly in the rural sector. However, it is a fact that the Goodwill the Cooperatives have built-up as business organisations and the impression the Movement as a whole has created as a model employer are rather poor. Heavy stock shortages, heavy cash shortages, falsification of accounts and malpractices, indifference to customers, poor sense of display of goods and public relations are common failures among our Cooperative employees. On the other hand poor scales of salaries paid to the Employees, much lower than those of their counterparts in the private sector, poor disciplinary control of employees by the committees, recruitment of personnel for considerations other than strict standards of business efficiency and absence of regular rules of administration and laid down conditions of service, all make accumulated contribution to the general weakness of the whole structure. The poor salary-scale is mainly due to :-

(a) Administrative & Supervisory Grade	7181
(b) Clerks and Sales Personnel	10149
(c) Technical and Professional Personnel	506
(d) Skilled Labour	207
(e) Semi-skilled Labour	1934
(f) Unskilled Labour	2838
Total	22815

Substantial Contribution

In addition to the aforementioned groups of personnel employed within the unofficial segment there are the Cooperative Department personnel of all grades who work upto 2,189 officers. It will be observed the contribution made by the Movement as a whole and that as one sector, towards solving

comes obliged to him and become part and parcel of corruption in the Society.

It is the experience of those moving closely with the employees in the Cooperative Sector, that more than the poor salary scales, it is the incubus of insecurity of service in the Cooperatives, that is the galling cause of many abuses of power by the Committee members on the one hand and the many failures of the employees on the other hand.

From the foregoing it is clear that the problem of giving a better deal for cooperative employees, which everyone is anxious it should be given, is not one of just introducing a salary scheme or a scheme of transfers for them or just guaranteeing security of tenure. But, it is one of evolving a re-organisation, a re-thinking and rationalisation of the whole

elected representatives of the members, the owners of the Society who are the ordinary people of a given area; and in this respect one cannot also afford to forget the fact that Cooperatives vary greatly in the social composition of their membership. Hence it will be doubtful, if not difficult for an employee to take any abiding interest in the development of the Society as he may be called upon to move out half way of any development programme. Then again there may arise personal and human problems too unless the employee is transferred within a given radius.

Fair Deal

All in all, it is clear that the problem of giving a fair deal for the Cooperative employee is rather multi-faced and needs patient and deeper study to arrive at prac-

A POINT OF VIEW

cooperative structure as a model employer able to give a better deal to its employees and have contented workers within its fold. Any hasty, ill-conceived schemes would bring about a break-down in the whole structure or add additional burdens to the State and the Community at large.

Imperative

The need for re-organisation of the Cooperative Societies into larger Units economically viable is imperative as a first step when one thinks of security of tenure and adequate salary scales for Cooperative employees. In this context one has to remember that Cooperatives, unlike a Government department or any other social organisation is essentially a business organisation though with a separate character and it must make an income adequate at least to cover its working cost and set aside returns for its members on the basis of its by-laws. The extent of earned income on the other hand will depend on the margin of profit permitted and the nature of trade handled and the business turnover of each Society, the managerial efficiency and the area of operation. If one were to formulate a salary scheme for our Cooperatives without taking into consideration, the earning capacity of each Society in a particular area, it might become non-workable unless such a scheme is worked on a highly centralized basis and continuously subsidized ultimately by the Government. In this event one cannot be sure to what extent the subsidy bill will go on increasing as years go by.

As regards the formulation of a transferable service for the employees in the Cooperative Sector it is also one that bristles with many thorny problems. The Cooperative employee unlike one working in an office or any other private organisation, is one who has to guide the business destiny of the Society, small or large; he is one who has to give a lead and take a lead from the Committee members — the

tical solutions. A particular type of social organisational set-up has to be granted is not a blue-print for all times and needs to be changed in keeping with the dynamism of Society in which they function, but keeping its basic principles; otherwise they will become a hindrance to progress. However, it must be stated that Cooperatives as an organisational set-up of their users themselves, worked on a set of basic principles aiming at social and economic ends of common welfare of the membership, are effective means of getting the ordinary people to actively participate in various economic enterprises for their own good and the good of the larger community; it is for this reason they are actively encouraged in all economic systems. In our context our Cooperative Movement as a whole needs re-construction in its structural framework to accelerate the economic development particularly in the rural sector, and one cannot think of a better guiding principle other than one succinctly expressed by the late Hon. Mr. S. W. R. D. Bandaranaike that "our Cooperative Movement must be one built not from upwards down, but down upwards". On the basis of this principle, the basic approach to the problem of re-organising the Cooperative Movement as a model employer would be :-

(a) Re-organise the Cooperatives into larger economic units by suitable amalgamation of smaller units on a District basis.

(b) Incorporate security of service to employees as a by-law condition of the amalgamated society as aforementioned, subject to accepted principles of disciplinary control and administrative requirements of each society and its business structure.

(c) Formulate a scheme of scales of salary with a basic minimum in keeping with the economy and trade handled by each Cooperative within the district together with a scheme of monthly incentive

(Continued on page 4)

BY P. E. FERNANDO,

Lecturer, School of Cooperation, Polgolla.

their responsibilities and guaranteeing them security of employment, will be established. Corruption in the Cooperative Movement will be eliminated".

Archaic

This policy statement by the Government at the very inception of its office, indicates that the Government is very alive to a very vital problem in the Cooperative Movement. It may also be said, in passing, that one of the primary sources of corruption in the Cooperatives today is the archaic conditions of service in 99% of our Cooperatives and once this situation is tackled in the right way, the problem of corruption will get automatically solved to a very large extent.

This policy statement, in fairness to the authorities it must be stated, carries an objective many-faced in its far reaching implications, both in its commitments and changes that necessarily will have to be brought about in the structure of the Movement itself. Therefore, it is the bounden duty of all concerned, both the Cooperators and the employees of the Movement, to think clearly and act patiently in helping the authorities to arrive at a satisfactory practical solution to a very complex problem, lest the remedy may later prove worse than the disease.

It is certainly not possible within the limits of a short article to explain this com-

Union Urged to Exploit Natural Resources

I would urge upon the Union the need to actively explore possibilities of exploiting the natural resources in the area, particularly the palmyra, said Mr. R. C. S. Cooke, Vice-President, NDCF, speaking at the Silver Jubilee celebrations of the Islands MPCU Unions.

Congratulating the Union for having successfully served the needs of nearly 70,000 consumers in the Islands, Mr. Cooke said it was time the Union launched upon a programme of production.

He recalled that in the past, there was a society in Pungudutivu for mat-making, one in Delft for making mats and onion koodus and one in Eluvativu for basket-weaving. All these societies had been doing very well. The products they turned out were so good that even

firms from Colombo purchased these mats for packing material for export. Unfortunately, in the course of time, cooperators succumbed to the wiles of designing middlemen and these societies became defunct.

Mr. Cooke pointed out that onion-koodu making had been so profitable that even students in Delft had taken to it: he knew of a student who had earned nearly Rs. 100/- a month this way.

He recalled how in Eluvativu over 75 per cent of the people had joined the basket-weaving society and supplied baskets to the PWD. Later private contractors stepped in and lured the producer away. At Allapiddy the same thing happened: the members of the society made brushes out of

'kangu maddai'; these were used to scrub floors and they compared very favourably with the imported product. Here too the private trader stepped in and ultimately the Society became defunct.

He urged the Union to either take steps to revive these defunct societies or get multipurpose societies to develop these industries: in the latter case the Union could take up contracts.

Pointing out that our ancestors had regarded the palmyra as the 'katpaka virucham' with more than a hundred uses, Mr. Cooke urged the Union to press the Government to set up a Palmyra Research Institute, as had been done in the case of tea, rubber and coconut.

An Integrated Approach Essential

The problems involved in providing agricultural credit to farmers such as lack of adequate finance, lack of trained personnel to work in the societies and supervise the use of credit and to give farm guidance advice, loan delinquency on the part of members were discussed at length at a National Seminar on Cooperative Management that was jointly organised by the ICA Regional Office and Education Centre and East Pakistan Cooperative Union from 19th January to 1st February 1970 in Dacca, East Pakistan.

The lack of cooperative marketing facilities in East Pakistan was noted with concern and the Seminar recommended that multipurpose societies which are mainly engaged in credit activities must adopt an integrated approach in solving the problems of the farmers by providing not only credit but also services of marketing and supply against the background of effective farm guidance services.

The Seminar was inaugurated by Mr. S. M. Shafiq Azam, Chief Secretary to the Government of East Pakistan. During the course of his inaugural speech, the Chief Secretary said, "As you are aware, in all advanced countries where the Cooperative Movement has succeeded in building up powerful cooperatives, great attention is given to the development of management skill. Cooperative ventures, while being firmly based on cooperative principles, consistently try to develop and maintain a high standard of business management at all levels, and cooperative enterprises grow and develop in competition with the pri-

private sector through more improved techniques and operational efficiency".

The Registrar of Cooperative Societies in East Pakistan, Mr. Lutfur Rahman Khan, addressing the Seminar said, "The success of the Cooperative Movement like any other enterprise depends on good management. Management in cooperative enterprise should be based on principles of high ethics like self-reliance separated from the concept of private profit motive but imbued with the ideals of service and collective interest".

The Seminar briefly reviewed the socio-economic milieu affecting the agricultural Cooperative Movement and the recent trends and problems of agricultural cooperatives in East Pakistan. The main subjects discussed at the Seminar included techniques and procedures for assessing loan requirements of members and techniques of effecting loan recoveries, techniques of procurement and sale of members' produce and distribution of agricultural inputs and farm guidance activities of agricultural cooperatives.

During the course of the Seminar, the participants visited the Pakistan Academy for Rural Development in Comilla and studied the working of the cooperative societies in the Comilla Project.

Mr. Lionel Goonewardana, Deputy Director, ICA Regional Office and Education Centre was the Course Leader of the Seminar and Mr. Shiro Futagami, Deputy Director, ICA Regional Office & Education Centre, also attended the Seminar.

—ICA Information Bulletin

Letter to the Editor

Mother Tongue In Education

Sir,—In your editorial of the July 15 issue of "Cooperator" you admirably defend the position of the mother-tongue in education. That is "the tongue in which the child thinks and dreams". Therefore it is very essential that the medium of instruction should not be left to the choice of the parent. So much for the glorification of the mother-tongue. In this context I consider it very relevant to consider the status and position that is given to our mother-tongue in the Jaffna schools. There the medium of instruction is Tamil. That is all. But the entire school administration is carried on in English. Even the Students' Progress Reports, Attendance Register and most of the notices exhibited on the board are all maintained in English. In various school functions like Prize-Givings and Sports Meets, English language is given the predominant place.

The school is supposed to provide an exemplary way of life to the community living around it. Then there is no wonder that this 'very fashionable' example is taken home by the pupils and as a result that foreign language continues to occupy a totally unwarranted place in all activities of our life. In fact it is a taint which we cherish whereas our Sinhalese brethren have got rid of it. I must hasten to make it clear that I am not an enemy of the English language and I

am fully in support of teaching it as a compulsory second language in all schools. But I am totally against a foreign language usurping the place that must properly belong to our own language.

The English people have a better sense of their own language and its importance in education and other fields of life. The British Ministry of Education says, "No substantial and permanent progress is likely to take place until English literature as well as language is regarded by all in authority as the central expression of English life and culture and as the central subject in the education of every English child of every age and every grade of intelligence. The French, the Welsh, and the Scandinavians are not afraid to exalt their national culture and to honour their national languages accordingly. The English have at least an equal need to recognise their own most priceless inheritance before it is seriously debased". That speaks for itself.

Therefore the English educated Tamils, if they have profited anything by their English education, should be the first to give Tamil its due place. And sooner they free themselves from the enslaving habit of exalting a foreign language so much the better for them and their community.

Yours faithfully,
S. MAHALINGAM.
Analativu, 23-7-70.

Our Coop Movement As An Employer

(Continued from page 3)

bonus or commission on the increased business output promoted in each society.

(d) Establish for each Cooperative a District Board of disciplinary control, to regulate working conditions, and assist in recruitment of suitable personnel of different grades of posts for all Cooperatives within a given District with provision for employer and employee representatives to participate on particular issues of common interest.

(e) Incorporate specific provisions in the by-laws of Societies laying down principles of guidance to fix responsibilities for the day to day management of the business affairs of the Society on the employees as against executive functions of the President and other committee members. This is essential as the absence of such guiding principles of demarcation has been and is the cause of much abuse of powers and denial of responsibility when things go wrong.

(f) A compulsory scheme of training in management and accounting aspects for all employees to be enforced on all Societies. As a corollary to this Scheme of training, there should also be a scheme of promotions to graded posts in the aforementioned amalgamated society by which, subject to general rules of efficiency, integrity and experience, the employees must be given higher appointments.

While appealing to the authorities to give their earnest consideration to the recommendations of the Royal Commission on the Cooperative Movement in Ceylon as a whole, particularly to the recommendations relating to the Cooperative employees, it is felt it is necessary to point out that the autonomy of the individual amalgamated society and its power of administrative control has to be safeguarded in the interests of better employer-employee relationship within the Movement.

For Speedy Discharge and
Safe Delivery

Jaffna District

Co-operative Harbour Services

Union Ltd.

25, Front Street,

JAFFNA.

- STEVEDORES AGENTS
- LANDING CONTRACTORS
- FORWARDING AGENTS

TELEPHONE No. 590



For the WELFARE OF YOUR FAMILY

&

For the DEVELOPMENT OF YOUR COUNTRY
SAVE in your BANK.....

THE JAFFNA COOPERATIVE PROVINCIAL BANK LTD.

SAVINGS DEPOSITS:—

Interest at the rate of 4½% is allowed from 1-2-70. Arrangements can be made to withdraw funds from this Account daily.

FIXED DEPOSITS:—

From 9-2-1970 on New Deposits the following rate of interest will be payable:—

- (1) On deposits for 12 months 4¾%.
- (2) On deposits for 5 years and over 5½%.
- (3) On deposits for 10 years and over 6½%.

RECURRING DEPOSITS:—Rate of Interest 6%.

Under this Scheme Deposits are received for 60 months, 81 months and 120 months. The minimum deposit will be Rs.1/- per month which after the end of 60 months will earn Rs.70/-; after the end of 81 months, will earn Rs.100/- and after the end of 120 months, will earn Rs.163/-

10 Years' Savings Certificates—6½%.

Societies Security Deposits—4¾%.

PAWN BROKING—Pawn Broking is done at all our Branches. Repayment by instalments is allowed.

BRANCHES:

Jaffna—Paranthan—Chunnakam
Pt. Pedro (Nelliady)—Chavakachcheri—
Chankanai—Kayts—Vali-East (Averangal)

HEAD OFFICE:

59, MAIN STREET—JAFFNA.

மீன்களை தகரங்களில் அடைக்கும்

தொழிற்சாலைக்கு கற்பிட்டி உகந்த இடம்

பிராஞ்சு வல்லுனரின் கருத்து

இலங்கையிலே மீன்களைத் தகரங்களில் அடைக்கும் தொழிற்சாலை ஒன்றினை நிறுவுவதன் சாத்தியக் கூறுகளை ஆராய்வதற்கென கடந்த ஆண்டு இங்கு வந்த பிராஞ்சு வல்லுநர்கள் இத்தகைய தொழிற்சாலையை இலங்கையில் நிறுவலாம் என்றும், இத்தகைய முதற் தொழிற்சாலையை நிறுவுவதற்கு கற்பிட்டி துறைமுகமே உகந்த இடம் என்றும் தமது அறிக்கையில் குறிப்பிட்டுள்ளார்கள்.

பிராஞ்சு கடற்றொழில் சங்க நிறுவனத்தினை இது பற்றித் தகவுரை செய்யுமாறு சர்வதேசக் கூட்டுறவு இணைப்புத் தாபனம் கேட்டதன் பேரிலேயே இவ்வல்லுநர் இங்கு வந்தனர். அவர்களது அறிக்கையை இப்பொழுது இணைப்புத் தாபனம் வெளியிட்டுள்ளது.

இத்தகைய தொழிற்சாலையை நிறுவுவதற்கு வேண்டிய அம்சங்கள் யாவும் கற்பிட்டியில் அமைந்திருப்பதால் தான் தாம் அவ்விடத்தினைத் தகவுரை செய்திருப்பதாகக் கூறும் வல்லுனர்கள், எதிர்காலத்திலே வேறு பகுதிகளிலும், குறிப்பாக யாழ்ப்பாணத்தில் இத்தகைய தொழிற்சாலைகளை நிறுவ

முடியும் எனச் சுட்டிக் காட்டுகின்றனர். யாழ்ப்பாணத்திலே, மீன் உற்பத்தி மிகச் சிறந்த நிலையிலே உள்ளதென்றும், இங்கு கடற்றொழிலாளர் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் சிறப்பாக அமைக்கப்பட்டு நன்கு இயங்கிவருகின்றன என்றும் தமது அறிக்கையில் அவர்கள் மேலும் கூறுகின்றனர்.

சர்வதேசக் கூட்டுறவுத் தினவிழா

இறுதிப் போட்டி முடிவுகள்

பேச்சு

கனிஷ்டபிரிவு

- முதலாவது: N. உஷாதேவி
அருணேதயக்கல்லூரி, அளவெட்டி
- இரண்டாவது: K. நிர்மலாதேவி
கொழும்புத்துறை மகாவித்தியாலயம்
- மூன்றாவது: K. சபேசர்
வலி. கிழக்கு ப. நோ. கூ. ச. சமாசம்.
- K. இரத்தினகாந்தி
ரோமன் கத்தோலிக்க பெண்பாடசாலை
நாரந்தனை

சிரேஷ்ட பிரிவு

- முதலாவது: செல்வி சாந்தகுமாரி சோமசுந்தரம்
வேம்படி. மகளிர் கல்வரி
யாழ்ப்பாணம்
- இரண்டாவது: N. சண்முகலிங்கம்
மைலிட்டி மத்திய ஐக்கிய பண்டசாலை
தெல்லிப்பளை
- மூன்றாவது: வி. இராசநாயகம்
இராமநாதன் மகாவித்தியாலயம் மீசாலை
தனிப்பாடல்

கனிஷ்ட பிரிவு ஆண்கள்

- முதலாவது: தி. சிவகுமார்
கோண்டாவில் சைவவித்தியாசாலை
- இரண்டாவது: பொ. ஜெயபாலன்
சரஸ்வதி வித்தியாசாலை, வேலளை
- மூன்றாவது: சி. சிவயோகநாதன்
கைதடி மகாவித்தியாலயம், கைதடி

கனிஷ்ட பிரிவு பெண்கள்

- முதலாவது: S. மைதிலி
இராமநாதன் கல்லூரி சுன்னாகம்
- இரண்டாவது: சி. இந்திராணி
மந்துவில் அ. த. க. பாடசாலை
கொடிகாமம்
- மூன்றாவது: பொ. பவளவசனி
நாவற்குளி மகாவித்தியாலயம், கைதடி

சிரேஷ்ட பிரிவு ஆண்கள்

- முதலாவது: K. செல்வராசா
வரணி மகாவித்தியாலயம், வரணி
- இரண்டாவது: வி. ரவிசோனன்
சண்முகானந்த வித்தியாசாலை, கரம்பன்
- மூன்றாவது: வெ. சிவயோகலிங்கம்
நாவற்குளி மகாவித்தியாலயம்

சிரேஷ்ட பிரிவு பெண்கள்

- முதலாவது: S. தேவி
சாவகச்சேரி மகளிர் மகாவித்தியாலயம்
சாவகச்சேரி
- இரண்டாவது: K. வதனி
அருணேதயக் கல்லூரி அளவெட்டி
- மூன்றாவது: து. ரஞ்சிதமலர்
உசன் மகாவித்தியாலயம், மிருகவில்

கூட்டுப்பாடல் ஆண்கள்

- முதலாவது: கைதடி மகாவித்தியாலயம் கைதடி
- இரண்டாவது: வேலளை சரஸ்வதி வித்தியாசாலை
- மூன்றாவது: மந்துவில் அ. த. க. பாடசாலை, கொடிகாமம்

கூட்டுப்பாடல் பெண்கள்

- முதலாவது: இராமநாதன் கல்லூரி சுன்னாகம்
- இரண்டாவது: உசன் மகாவித்தியாலயம், மிருகவில்
- மூன்றாவது: கன்னியர் திருக்குடும்பமடம் பாடசாலை,
யாழ்ப்பாணம்

வில்லுப்பாட்டு

- முதலாவது: மட்டுவில் தெற்கு மலர் மகள் ஐக்கிய
பண்டசாலை
- இரண்டாவது: நீர்வேலி தெற்கு ப. நோ. கூ. ச.
- மூன்றாவது: கைதடி மேற்கு ப. நோ. கூ. ச.

நாடகம்

- முதலாவது: "என்தலையில்"
இளவாலை திருக்குடும்பகன்னியர்மடம்
ஐக்கிய பண்டசாலை
- இரண்டாவது: "மாறியது நெஞ்சம்"
சங்காலை கிழக்கு ப. நோ. கூ. ச.
- மூன்றாவது: "கூட்டுவில் நாம்"
நீர்வேலி அத்தியார் இந்துக்கல்லூரி
கூட்டுறவுச் சங்கம்

அரும்பு உள்ளங்களின் கலைத்துவம்

வடபகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச்சபை சர்வதேசக் கூட்டுறவுத் தினத்தை யொட்டி சமாசர்தியில் வடபகுதியில் நடாத்திய பேச்சு, கீதம், நாடகம், வில்லுப்பாட்டு முதலிய போட்டிகளின் இறுதிப் போட்டி முடிவுகளை இப்பக்கத்திலே தருகின்றோம். பல சங்கங்களும் பாடசாலைகளும் உற்சாகமாகக் கலந்து கொண்ட இப்போட்டிகளின் மூலம் இலமறைகாயாக மறைந்துகிடந்த கலைத்திறமை மிக்க பல அரும்பு உள்ளங்களைக் கண்டு களித்தோம்.

இப்போட்டிகள் ஜூலை 24, 25, 26, ம் திகதிகளில் வீரசிங்கம் மண்டபத்தில் நடைபெற்றன. முதல்நாள் நடைபெற்ற பேச்சுப் போட்டிக்கு வடமாநிலக் குடிசைக் கைத்தொழில் உதவிப் பணிப்பாளர் L. G. இராஜரத்தினம் பிரதம விருந்தினராகச் சமூக மனிததார். மாலை நடைபெற்ற வில்லுப்பாட்டுப் போட்டியில் வடபகுதி விவசாய விலத்திப்பு உத்தியோகத்தர் திரு. பொ. மாணிக்க வாசகர் பிரதம விருந்தினராகவும் இரண்டாம் நாள் காலை நடைபெற்ற கீதப் போட்டியில் கமத்தொழில் சேவை உதவி ஆணையாளர் திரு. K. சபாரத்தினம் பிரதம விருந்தினராகவும் கலந்து கொண்டனர். இரண்டாம் நாள் இரவும், மூன்றாம் நாள் இரவும் நடைபெற்ற நாடகப் போட்டிக்கு முறையே வடமாநிலக் கல்விப் பணிப்பாளர் திரு. வெ. சங்கரலிங்கமும் விற்பனைத் திணைக்கள உதவி ஆணையாளர் திரு. N. சிவசிதம்பரமும் பிரதம விருந்தினராக அழைக்கப்பட்டிருந்தனர்.



யாழ்ப்பாணம் 1-8-1970

மொத்த வியாபாரம்

அண்மையிலே கூ. மொ. வி. தாபனத் தலைவர் கொழும்பிலே கூட்டிய ஒரு மகாநாட்டிலே ப. நோ. கூ. ச. சமாசங்களை தத்தமது தொழிற்பரப்பில் ஏக மொத்த விறியோகத்தராக நியமிக்கப்படுவர் என அறிவிக்கப்பட்டது. இத்தீர்மானம் அரியணைப் பேச்சிலே கொடுக்கப்பட்ட வாக்குறுதியினை செயற்படுத்துவதாய் அமைகின்றது. தேவை எனக் கருதப்படும் எல்லா அத்தியாவசிய பொருட்களின் மொத்த வியாபாரத்தினை அரசாங்க நிறுவனங்களும் கூட்டுறவுத் தாபனங்களும் மேற்கொள்ளும் என வாக்குறுதியளிக்கப்பட்டது நினைவிருக்கலாம். இத்தீர்மானம், வாழ்க்கைச் செலவினைக் குறைத்து நுகர்வோர் தமக்கு வேண்டிய பொருட்களை நியாயமான விலையிலே பெறுவதற்கு வழிவகுக்க வேண்டும் என அரசாங்கம் கொண்டுள்ள ஆர்வத்தினைக் கோயட்டுக் காட்டுகின்றது. மேலும் அரியணைப் பேச்சில் கூறியிருந்ததுபோல இந்நாட்டின் பொருளாதாரத்திலே கூட்டுறவு இயக்கம் அதி முக்கிய பங்கினை வகிக்க வேண்டும் என்ற அரசாங்கத்தின் உறுதியினை இத்தீர்மானம் பிரதிபலிக்கின்றது.

இத்தீர்மானத்தினைச் செயற்படுத்தும் பொருட்டு சில ஆரம்ப விசாரணைகளை அரசாங்கம் மேற்கொண்டுள்ளது. இவை முடிவுற்றதும் வேண்டிய நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படும் என எதிர்பார்க்கலாம். மொத்த விறியோக நிறுவனங்கள் சிறந்து இயங்கக்கூடிய வகையிலே பலம்பொருத்தினைவாய் ஆக்கப்படுவது தவிர்க்கமுடியாதது. அதேசமயம் உறுப்பினர்களின் ஆர்வத்தினையும் தன்முனைப்பினாலும் சாசுக்காது பார்த்துக்கொள்ள வேண்டும். எல்லா மட்டங்களிலும் மக்கள் உண்மையாகப் பங்குபற்றக்கூடிய வாய்ப்புக்களை கூட்டுறவு இயக்கம் மட்டுமே அளிப்பதால் அதுவே உண்மையான குடியாட்சியினை வளர்க்க வல்லது.

அரசாங்கத்தின் தீர்மானத்தினை நாம் வரவேற்பதற்கு இன்னொரு காரணம் உண்டு. 1971-80 இரண்டாம் அபிவிருத்திப் பத்தாண்டுக்கான ஐ. நா. சபை பிரகடனப்படுத்தியுள்ளது. இக்கால எல்லையிலே வளர்ச்சியினை துரிதப்படுத்துவதற்கு கூட்டுறவு இயக்கம் பெரிதும் பயன்படுத்தப்பட வேண்டும் என அந்நிறுவனம் தீர்மானித்துள்ளது. இக்கால எல்லையை கூட்டுறவு அபிவிருத்திப் பத்தாண்டுகளாக சர்வதேசக் கூட்டுறவு இணைப்புத் தாபனம் பிரகடனப்படுத்தியுள்ளது. வளர்ச்சியுற்று வரும் நாடுகளிலே இக்கால எல்லையில் பொருத்தமான கூட்டுறவு முயற்சிகள் திட்டமிட்டு ஊக்குவிக்கப்படவேண்டும் என்பதே இப்பிரகடனத்தின் நோக்கமாகும். இவ்வகைப் பின்னணியிலே நோக்கும்தோது அரசாங்கம் எடுத்திருக்கும் தீர்மானம் வரவேற்கத்தக்கது. அதே சமயம் தனியார்துறை கழுத்தற்கும் போட்டிமூலம் சமாசங்களுக்கு இடையூறு விளைவிக்காது அரசாங்கம் பாதுகாப்பளிக்கவேண்டும்.

நீட்டோலை - கபிலர்

கூட்டுறவும்
கலையும்

சர்வதேசக் கூட்டுறவுத் தின விழாவையொட்டி வடபகுதி எங்கும் இப்போது பேச்சுப்போட்டிகள், பல்வேறு கலைப்போட்டிகள் முதலியன வெகு சிறப்பாக நடைபெற்று வருகின்றன. இப்போட்டிகளில் பல மாணவ, மாணவிகளினதும் பிறரினதும் இசைக்கலை, நடப்புக்கலை, நாவன்மை முதலியன ஒளிவிசுவதை நான்கண்டு பெருமிதமடைந்துள்ளனர். எனக்கு முன்பு அறிமுகமில்லாத எத்தனையோ இளைஞரின் உள்ளங்களில் அரும்பிவரும் உயர்ந்த திறமைகள் கூட்டுறவுத் தின விழாப் போட்டிகள் மூலம் மணம் பரப்பி அறிமுகமாகி எனது உள்ளத்தில் நீங்காத இடத்தைப் பெற்று விட்டன. இதுவரை காலமும் மறைந்து கிடந்த இந்த இளம் உள்ளங்களின் கலைத்திறமைகள் கூட்டுறவுத்தின விழா மூலம் வெளிப்படுவதைக் காணும் நான், இன்னும் இவ்வண்ணம் எத்தனை கலைத்திறமை மிக்க செல்வங்கள் காட்டுறவுவாக, கடலடியில் கிடக்கும் திரவியங்களாக இருக்கின்றனவோ என்று அங்கலாய்ப்புடன் ஏங்குகின்றேன். எமது நாட்டில் கலையில் இத்தகைய ஆர்வமும், திறமையும் மிக்க இளைஞர்களைக்கண்டு உள்ளம் மகிழ்வால் விம்முவதுடன் எதிர்காலக் கலையுலகத்தையிட்டு பெருமிதமும் பிறக்கிறது. எல்லோரினது இதயங்களையும் தமது கலைத்திறமையால் இளைஞர் கவர்ந்து கூட்டுறவுக் கருத்துக்களையும் அதன் மாண்பினையும் புகட்டினர். கலை மூலம் கூட்டுறவுப் பிரச்சாரம் செய்வதன் மூலம் மக்கள் உள்ளத்தைப் பெரிதும் கவரலாம். கூட்டுறவுத் தினவிழாவில் பேசும் பேச்சுக்களைக் கேட்க வருபவர்களிலும் பார்க்க அங்கு நடைபெறும் கலை நிகழ்ச்சிகளைப் பார்க்க வருவோர் தொகையே அதிகம். எனவே கலைகள் மூலம் இனிமேல் நாம் கூட்டுறவுப் பிரச்சாரம் செய்ய முடிய வேண்டும். அதற்கு இலமறை காயாக எமது நாட்டில் இருக்கும் எத்தனையோ திறமை மிக்க இளம் கலைஞர்களைப் பயன்படுத்தவேண்டும். இதனால் அக்கலைஞர்கள் வளரவும், கூட்டுறவு சிறக்கவும், நாடு வளம் பெறவும் வழிபடுக்கும். எனவே, இனிமேல் கூட்டுறவுப் பிரச்சாரத்தை கலை மூலம் செய்யும் பயன்மிக்க வழியினைக் கூட்டுறவாளர் பின்பற்ற வேண்டும். இது புதிய முறை; பயன் மிக்க முறை.

மேற்குறித்த கூட்டுறவுப் போட்டிகள் மூலம் நான் இனங்கண்டு கொண்ட திறமைமிகு இளங்கலைஞர்களைப் போன்றவர்களும் வளர்ச்சி பெறுவதற்கு இன்றைய அரசு புதிய வாய்ப்புகளை அளிக்க கலைத்துறைக்குத் தனியாகவே ஓர் அமைச்சை நிறுவிடவேண்டும். இவ்வமைச்சின் பயனே திறமையும், ஆர்வமும் மிக்க இளங்கலைஞர்கள், பெற்று வளரவேண்டும் என்பது எனது பேராசை.

இப்போதெல்லாம் தலையிடியைக் கொடுத்துவரும் சில திரைப்படங்கள் வானொலியில் ஒலித்து வருகின்றன. இவற்றைக் குறைத்து அரசு உள்ளூர் பாடகர்களுக்கு வாய்ப்பளிக்கப் போவதாக அறிகின்றோம். இது மகிழ்ச்சிக்கூரிய விடயம். பாடத்தக்க திறமை மிக்கவர்கள், இசைக்கருவிகளை இசைக்க வல்லவர்கள் எத்தனையோ பேர் இங்கு மறைந்து கிடக்கின்றனர். இவர்களுக்குக் கெல்லாம் இதன் மூலம் நல்ல வாய்ப்பளிக்கும்.

கூட்டுறவும்

சமூக அபிவிருத்தி என்னும்போது முழுச் சமுதாயத்தின் பொருளாதார, அறிவு, ஆன்மீக மேம்பாடு எனப் பொருள்படும். இவ்வரையறையிலிருந்து கூட்டுறவு இயக்கத்திற்கும், சமூக அபிவிருத்திக்குமிடையேயுள்ள நெருங்கிய பிணைப்பு புலப்படும். இதன்றான் சமூக அபிவிருத்திக்கு கூட்டுறவு இயக்கமே மிகச் சிறந்த கருவி என மகாத்மா காந்தி வற்புறுத்தினார். அவர்பேராக சிலர் கூட்டுறவு இயக்கத்தினைப் பற்றி தப்பிப்பிராயங்கள் கொண்டிருக்கின்றனர். பங்கீட்டுப்பொருள்களை வாங்கும் கூப்பன் கட்டையே கூட்டுறவு இயக்கம் என சிலர் நினைக்கின்றனர். அது கள்ளர் குகை என சிலர் கருதுகின்றனர். வேறு சிலர், கூட்டுறவு இயக்கம் மக்களுக்கு மக்களால் நடாத்தப்படும் இயக்கம் என்பதனை மறந்து அரசாங்கத்தின் கொள்கைகளைச் செயற்படுத்துவதற்கான கருவியே கூட்டுறவு இயக்கம் என கருதுகின்றனர்.

பலர் ஒருவருக்காக ஒருவர் பலருக்காக என்பதே கூட்டுறவு இயக்கத்தின் இலட்சியம்.

பொதுப்பிரச்சினை அல்லது பிரச்சினைகளைத் தீர்ப்பதற்காகவே மக்கள் கூட்டுறவுச் சங்கங்களை அமைக்கின்றனர். சங்கம் நிறுவப்பட்ட நோக்கத்தை நிறைவேற்றுவதன் பொருட்டு ஒவ்வொரு உறுப்பினரும் சங்கத்தினைப் பலப்படுத்துவதற்கு உழைப்பான். உறுப்பினரின் நிலையை உயர்த்துவதற்கு நிறுவனம் முற்படுவதால் சமுதாயமும் மேம்பாடு எய்துகின்றது. ஒரு குறிப்பிட்ட எல்லைக்குள் உறுப்பினர்கள் வாழ்வதனால் ஒரு

வரை ஒருவர் அவர்கள் அறிந்திருக்கின்றனர். இதனால் ஒவ்வொரு உறுப்பினரது பொருளாதார நிலையைச் சங்கம் ஆராய்ந்து அவரது வளர்ச்சிக்கு வேண்டிய வழிவகைகளை வகுத்துக் கொடுக்கும், பலாத்காரப் புரட்சியில் கூட்டுறவு இயக்கம் நம்பிக்கை வைப்பதில்லை. பதிலாக அமைதியாகவும், படிப்படியாகவும் வளர்ச்சி எய்த முடியும் என

அது கருதுகின்றது. வியர்வை சிந்தி உழைத்து சம்பாதித்தவர்களிடம் இருக்கும் செல்வத்தினைப் பறித்து சோம்பேறிகளுக்குப் பகிர்ந்து கொடுப்பதற்கு கூட்டுறவு இயக்கம் முயல்வதில்லை. உறுப்பினர்களைப் பெரும் முதலாளிகளாக ஆக்குவதற்குப் பதிலாக அவர்களின் அடிப்படைத் தேவை

இ. இராசாத்தினம்

தலைவர், வ. ஐ. மே. சபை

களை வழங்குவதன் மூலம் அவர்களைத் திருப்தியுற வாழச் செய்வதே அதன் நோக்கம். கூட்டுறவுச் சங்க உறுப்பினர்கள் சுரண்டுவது மில்லை. தம்மைச் சுரண்ட பிறரை அனுமதிப்பதுமில்லை. தரத்தைக் குறைப்பதற்குப் பதி

தேவைகளையும் கூட்டுறவுச் சங்கமே வழங்குகின்றது. அத்துடன் அவரவர் தொழிலுக்குத் தேவைப்படும் தொழிற்சாதனங்களையும், தொழில் நுட்ப ஆலோசனைகளையும் சந்தைப்படுத்துவதுக்கான வசதிகளையும் அதுவே செய்து கொடுக்கின்றது. இன்று பல சங்கங்கள் தமது உறுப்பினர்களின் எதிர்காலத்திற்கு உறுதியளிக்கும் சேமிப்புவைப்புத் திட்டங்களை ஊக்குவித்துவருகின்றன.

கல்வி சார்ந்த இயக்கம்

கூட்டுறவு இயக்கம் கல்வி சார்ந்த இயக்கம் என்பதனை நாம் மறத்தலாகாது. பொருளாதார உத்திகளை கையாளும் ஒரு கல்வி சார்ந்த இயக்கம் என கூட்டுறவு இயக்கத்தினைக் கணிப்பது

சமூக அபிவிருத்தியும்

லாக அதனை உயர்த்துவதே அதன் குறிக்கோளாகும்.

இவ்வகையில் இயங்கிவரும் பல்வேறு வகைப்பட்ட கூட்டுறவு நிறுவனங்களை நாம் நோக்குவோமாயின் அவை உறுப்பினர்களின் பொருளாதார முன்னேற்றத்திற்குப் பெரிதும் உதவுகின்றன என்பது புலப்படும். உறுப்பினர்களின் நுகர்வுத் தேவைகளையும், கடன்உதவி, விதைஉர

தப்பாகாது என அறிஞர் W. P. வொட்கின்ஸ் கூறியிருப்பது நோக்கற்பாலது. உறுப்பினர்களுக்குத் தமது உரிமைகளையும், கடமைகளையும் பற்றிய அறிவைப் புகட்டி வாக்குரிமையை எவ்வாறு பயன்படுத்த வேண்டும் என பலம் வாய்ந்த கூட்டுறவு இயக்கம் கற்பித்துக் கொடுத்திருந்ததினால் இவ்வகை விடு [தொடர்ச்சி 8-ம் பக்கம்]

கனிஷ்ட பிரிவில் முதற்பரிசு பெற்ற கட்டுரை

நான் ஒரு கூட்டுறவுச் சங்கத்தின் தலைவரானால்

கூட்டுறவு என்றால் வறிய மக்கள் ஒன்று கூடி தம்மிடம் உள்ள சிறுபணத்தைக் கொண்டு ஒன்று சேர்த்துத் முதலாக்கித் தொழில் உதவும் ஓர் இயக்கமாகும். இவ்வியக்கம் அதிகம் பயன் கொடுக்க வேண்டுமானால் அதில் பங்கு கொள்வோர் ஒழுக்கம், ஒற்றுமை, ஆகிய பண்புடையவராக விளங்க

க. அருட்சோதி

வேண்டும். இல்லாவிடில் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் நமக்கு பயனைக் கொடுக்கமாட்டா. ஒழுங்கற்றவையாக இருந்தால் இது சீரழிந்து விடும். எவர் கூட்டுறவுச் சங்கத்தில் பதவி வகிப்போராய் இருக்கிறாரோ அவர் பொறுப்புணர்ச்சி, நேர்மை, கடமை உடையவராக அதன் வளர்ச்சிக்குப் பாடுபடுவதாக இருத்தல் வேண்டும். அப்போதுதான் அச்சங்கத்தின் மூலம் நன்மைகளை அடைய முடியும்

அதை எப்படி

எனவேதான் நான் ஒரு தலைவரானால் அச்சங்கம் எந்தெந்த வகையில் மக்களுக்குத் தவ முடியுமோ அந்த வகையில் மக்களுக்குத் தவிய அதை வழி நடத்துவேன். அச்சங்கத்தின் பொதுக் கூட்டம் நிருவாகக் கூட்டம் என்பவற்றை ஒழுங்காக நடக்கச் செய்வேன். சங்க அங்கத்தவர் தொகையைக் கூட்டுவதோடு மூலதனத்தைப் பெருக்க முயல்வேன். அச்சங்கத்தின் நிதிநிலை, இலாபநட்டம் என்பவற்றை உறுப்பினர்கள் நன்மை தீமை செய்ய இடமளித்து சங்கத்தில் அவர்களுக்கு நம்பிக்கையையும் ஊக்கத்தையும் ஊட்டுவேன். காலாக

எனவே, இன்று நமது நாட்டில் மறைந்து கிடக்கும் ஆர்வமும் திறமையும் மிக்க கலைஞர்களை அரசு ஆதரித்து வளர்க்குமாயின் உண்மையில் எதிர்காலத்தில் எமது நாடு உந்தமாள கலை நாடாக மிளிரும் என்பது திண்ணம்!

லத்தில் சங்க வரவு செலவுத் திட்ட விபரத்தை பெற்று மக்களுக்கு வெளியிடுவேன். உத்தியோகத்தர்களின் நலன்களையும் பாதுகாப்பேன் அரசாங்கம் கூட்டுறவுச் சங்கத்திற்கு அளிக்கும் உதவியைப் சரியான முறையில் பயன்படுத்த முடியுமோ அந்தந்த பண்புகளைப் புரிய முயல்வேன். கூட்டுறவு வாரம், கூட்டுறவு விழா, ஆகியவற்றை நல்ல முறையில் நடத்துவேன். கூட்டுறவு மூலம் மக்கள் அடையக்கூடிய நன்மைகளை மக்கள் உணர வழி செய்வேன். சங்கத்தின் மூலம் பன்ன சித்திரவேலை, மட்பாண்டவேலை, விளையாட்டுப் பொம்மை வேலை செய்தல் முதலிய சிறு கைத்தொழில்களை வளர்க்க முயல்வேன். சங்கத்தைச் சரியான முறையில் வழி நடத்த முயல்வேன். மேற்குறிப்பிட்ட பலதொழில்களை ஆரம்பித்து திறம்பட நடத்துவேன். அதன்மூலம் கிடைக்கும் ஊதியத்தைப் மக்களுக்கு ஆண்டுதோறும் பங்கிட்டுக் கொடுப்பேன்.

நடத்துவேன்

சங்க ஊழியர்களின் நலன்களைப் பாதுகாப்பதில் தரத்தை நாட்டுவேன். ஒழுங்கற்ற நிர்வாகத்திற்கும் தலையீடுகளுக்கும் ஊழல்களுக்கும் இடமில்லாது செய்து சங்கத்தைப் புனிதமர்ன பயனுள்ள இயக்கமாக வைத்திருப்பேன். சனநாயக அரசியலை உருவாக்குவதிலும் கூட்டுறவு பெரும் பணியாற்றுகிறது. கூட்டுறவு பொறுப்புக்களையும் கடமைகளையும் மக்கள் ஏற்று நடத்துவதற்காக பொறுப்புணர்ச்சிப் பயிற்சிகளையும் இது உண்டாக்கிறது. உலகமகாயுத்தம் நடந்தபோது இவ்வியக்கம் மக்களுக்கு பெரும் உதவி புரிந்தது. இன்று நாலாயிரத்திற்கு மேற்பட்ட கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் நம்நாட்டை வளப்படுத்துகின்றன. நான் இவ்வியக்கம் இயங்குவதற்கு இன்

னும் என்னால் இயன்றவரை உரைப்பேன். கூட்டுறவு நமக்கு பரம்பரை ஒற்றுமை, சுயஉதவி சிக்கனவாழ்க்கை, சகிப்புத் தன்மை என்ற இன்னோரன்ன நற்பண்புகளை வளர்த்து வருகின்றது.

ஒன்றுபட்டால் உண்டு வாழ்வே— நம்மில் ஒற்றுமை நீங்கின் அனைவருக்கும் தாழ்வே. என்ற இப்பொன்மொழிக்கு இணங்க சிறந்த உட்கருத்தை கூட்டுறவு கொண்டு விளங்குகின்றது.

இரண்டாவது பரிசு பெற்ற கவிதை

“வாழ வழி வகுக்கவேண்டும்”

அரியாலையூர், வே. ஐயாத்துரை

மக்களுடை சக்திமகா சக்தியாகும் மார்க்கமேதே கூட்டுறவின் விருத்தியாகும் ஐக்கியமாய் அதனுடனே கலப்போ மாசில் ஆய்பல உதவிகளை அடைய லாமே! எக்கரும மாகினிலும் எளிதாய்ச் செய்ய ஏற்றதொரு சக்தியும் கூட்டு வாழ்வை தக்கபல மாக்கியிந்தத் தரணி மீதே மக்களெலாம் வாழ்வழி செய்கு வோமே!

பாட்டினுடை உயர்வுதனைப் பகுத்துக் காட்டப் பாங்குநிறை சீரெதுகை மோனை வேண்டும், ஏட்டினுடை ஏற்றமைத எடுத்துக்காட்ட இலக்கணமும் இலக்கியமும் திகழ வேண்டும் வீட்டினுடை உயர்வுதனை விளம்பிக் காட்ட வேற்றுமையி லாதகுணக் குடும்பம் வேண்டும், நாட்டினுடை உயர்வுதனை நலமே காட்டக் கூட்டுறவாய் வாழ்வழி வகுக்க வேண்டும்.

வீடுதொறும் கைத்தொழில்கள் விருத்தியாகி வேலையிலாத் திண்டாட்டம் ஐழிய வேண்டும் நாடுமிளிர் இயற்கைதனைப் பெருக்கிப் பேணி நமதுசுய தேவைகளைத் தீர்க்க வேண்டும் காடுகளை அழித்துமணிக் கதிர்கள் பொங்கும் களனிகளாய்க் கவிள்மேவச் செய்ய வேண்டும் தேடரிய சுதந்திரமும் பொருளாதாரத் தேசுடனே திகழ்வழி வகுக்க வேண்டும்.

முதலாளி தொழிலாளி என்னும் பேதம் முற்போக்குப் பிற்போக்குக் காணும் வேதம் பதியான மதிபனுடைப் பற்றும் வேற்றும் பகையாளி தன்னுடைய பகையும் நீங்கும் விதிமேவு கூட்டுறவின் விருத்தி காணின் விரையமிலாச் செல்வமெழும் மெய்ம்மை பொங்கும் புதிதான சமுதாயம் உதவ மாக்கும் பொலிவோங்கும் புலனமதில் அமைதி காணும்.

உலகமெலாம் கூட்டுறவின் விருத்தி காணின் உரிமைகுறைத் தோரென்றே இருக்க மாட்டார், கலகமது விளையாது, கட்டுப் பாடும் கண்ணியமும் கடமைகளும் நிறைவே யாகும் பலநலமும் சிறந்துநில வளமும் கூடிப் பசிப்பினியும் பற்றுது பலமெ வரமும், குலமெனவும் மதமெனவும் சாதி பேதக் குறைநிறைகான் கொடுமையெழா வாழ லாமே!

சிரேஷ்ட பிரிவில் முதற்பரிசு பெற்ற கூட்டுறவு

தனது தொழிற்பரப்பிலே வாழ்பவர்களுக்கு

தங்கள் பொருளாதார சுபீட்சத்தை வளர்க்க மக்கள் தாமாக விரும்பி சமத்துவம் என்னும் அடிப்படையில் பகுத்தறிவு உள்ள மனிதர்களாக ஒன்று கூடும் சேர்க்கை முறையே கூட்டுறவு எனப்படும். சேர்ந்து உழைத்தலே கூட்டுறவு என்னும் பதத்தின் பொருள். சமூகம் தனிப்பட்டவர் நலன் கருதியும், தனிப்பட்டவர் சமூக நலன் கருதியும் உழைப்பதன் மூலமாக முதலாளித்துவக் கொள்கையின் பயனையும், சமதர்மக் கொள்கையின் பயனையும் கூட்டுறவு பெற்றுத்தருகின்றது. கூட்டுறவு முறை என்று நாங்கள் கூறும் பொழுது தனித்து நின்று சொந்தப்பலத்தால் பெறமுடியாத சலுகைகளை மற்றவர்களுடன் சேர்ந்து அடையும் நோக்கத்துடன் பலர் ஒன்று சேர்வதையே கருதுகின்றோம். கூட்டுறவுச் சங்கமானது முக்கியமாகத் தன் அங்கத்தவரது பொருளாதார முன்னேற்றங்கருதிக் கருமமாற்றுகின்றது. இவ்வாறு செயலாற்றுவதன் காரணமாகத்தான் அங்கத்தவரிடையே பரஸ்பர ஒற்றுமை, சுயஉதவி சிக்கன வாழ்வு, சுகிப்புத்தன்மை என்ற நற்பண்புகளை வளர்த்து வருகின்றது. கருங்கக் கூறின்.

“ஒன்று பட்டால் உண்டு வாழ்வே-நம்மில் ஒற்றுமை நீங்கின் அனைவர்க்குந் தாழ்வே” என்னும் தீர்க்கதரிசனத்தின் சிறந்த உட்கருத்தைக் கூட்டுறவு கொண்டுள்ளது எனலாம்.

பிற்போக்கான பொருளாதாரமுள்ள நாடுகளில் கூட்டுறவு இயக்கமானது தன் அளப்பரிய சேவைகளைச் செய்து மக்கள் வாழ்க்கையை வளமாக்க முடியும். வறுமையும், ஏழ்மையும், சனப் பெருக்கமும் பிணியும் தாண்டவமாதும் நாடுகளில் இவ்வியக்கம் அமோகமான ஆதரவைப் பெறமுடியும். எமது நாட்டு மக்களில் பெரும்பகுதியினர் விவசாயிகள். சிறு தொழில்களில் ஈடுபட்டிருப்பவர்கள். இவர்களின் பொருளாதார நிலை மிகவும் கீழ்நிலையில் உள்ளது. இவர்களின் நிலையை விளக்கும் போது ஓர் அறிஞர் பின்வருமாறு கூறுகின்றார். “கடனிலே பிறந்து, கடனிலே வாழ்ந்து, கடனிலே மடிகின்றனர்” இப்பரிதாப நிலையைத் தொடர்ந்து நீடிக்க விட்டால் நாட்டின் பொருளாதாரம் பாதிக்கப்படும், மக்கள் பசியால் மடிவார்கள் என்று கருதிய நம் நாட்டின் தேசபிதாவாகக் கருதப்படுகின்ற கௌரவ டி. எஸ். சேனநாயக்கா அவர்கள் கூட்டுறவு இயக்கத்தை இலங்கையில் ஆரம்பித்துவைத்தார்.

கூட்டுறவு இயக்கம் மக்கள் இயக்கமாகும். ஏனெனில் இவ்வியக்கத்தின் நோக்கங்களைக் கவனிக்குமிடத்து இது ஏழைமக்களுக்காகவே ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளது என்ற உண்மை புலனாகும். கடன் பழுவால் அல்லற்படும் கிராம வாசிகளை வரண்ட பிரதேசங்களில் குடியேற்றி கமத்தொழிலில் ஈடுபடச் செய்து அவர்களின் வாழ்க்கைத்தரத்தை உயர்த்துவதே இலங்கையில் கூட்டுறவு இயக்கம் தோன்றுவதற்கு முதற்காரணமாகும். அன்றியும் சாதாரண வாழ்க்கை நடத்தும் மக்கள் தங்களது அன்றாடத் தேவைக்குரிய பொருள்களை நியாயமான விலையில் பெற்றுக் கொள்ள உதவி செய்வதே இவ்வியக்கத்தின் மற்றொரு நோக்கமாகும். முதலில் உருவான ஐக்கிய நானாய்ச்சங்கங்கள் நிலச்சுவாந்தர்களிடம் கூடிய வட்டிக்குப் பணம் பெறவதற்குப் பதிலாகத்

தொழிலாளிகளுக்குக் குறைந்த வட்டிக்குப் பணம் கொடுத்து உதவின. விளை பொருள் உற்பத்தி விற்பனைச் சங்கங்கள் காலந்தோறும் கடன் கொடுத்தது மட்டுமன்றி உற்பத்திக்குத் தேவையான விதை நெல், பசுவீடு, கலப்பை முதலியவற்றையும் கொடுத்தது. மேலும் விற்பனைப் பகுதி கூடிய விலைக்கு உற்பத்திப் பொருட்களை விவசாயிகளிடமிருந்து வாங்கியது. இதன் விளைவால் கூட்டுறவு இயக்கத்தில்

கூட்டுறவுச் சங்கம் எவ்வாறு பயனளிக்கின்றது

தொழில் தரகர் இன்றி கூடிய விலைக்குப் பொருட்களை விற்கக் கூடியதாக இருந்தது. கூட்டுறவு நுகர்வோர் சங்கங்கள் தொழிலாளிகளுக்குத் தேவையான உணவுப்பொருட்கள் உடை மற்றும் தளபாடப் பொருட்களைக் குறைந்த விலைக்கு விநியோகம் செய்தது. எனவே விவசாயி அல்லது தொழிலாளி கூடியளவு பணத்தைச் சேமிக்கக் கூடிய தாக இருந்தது. இவை போன்ற பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் பல கிராமத்தவருக்கு வேண்டிய சகல தேவைகளையும் நிறைவேற்றிக் கொடுக்கின்றன.

நேர்மையாக உழைக்க எண்ணுகொண்ட எவருக்கும் கூட்டுறவிலும் ஏதாவதொரு வழியிலாயினும் பயன் கிடைக்காமற் போவதில்லை. ‘ரெஸ்டேட்’ முன்னோடிகளின் வரலாறே இதற்கோர் எடுத்துக் காட்டாகத் திகழ்கிறது. வறுமை பூண்டவர்கள் என்றாலும் நேர்மையும், உறுதியும் படைத்தவரான இருபத்தியாறு நெசவாளரைக் கொண்ட அச்சிறு குழுவின் முயற்சியே இன்று உலகப் பிரசித்தி பெற்று விளங்கும் பிரித்தானியக் கூட்டுறவு இயக்கத்துக்கும், ஏனைய நாடுகளிற் காணப்படும் பற்பல கூட்டுறவுத் தாபனங்களுக்கும் முன்மாதிரியாகத் திகழ்கிறது. வலிமை மிக்க குறைந்தவர்களாயினும் அவர்கள் முயற்சி சேர்ந்து உழைப்பதால் பெறக் கூடிய சலுகைகளுக்கு ஒரு கலங்கரை விளக்கமாய் மிளிர்கின்றது. இவ்வித முயற்சியின் வெற்றிக்கு ஒருவர் எல்லோருக்காகவும், எல்லோரும் ஒருவருக்காகவும் செயலாற்ற வேண்டுமென்று கூறப்பட்டது.

கூட்டுறவு இயக்கத்தின் தாய்நாடு ஜெர்மனி. பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டிலே தொடங்கப்பெற்ற இவ்வியக்கம் இருபதாம் நூற்றாண்டில் உலக மக்களுக்கு எண்ணற்ற பயன்களைத் தந்தது எனலாம். இன்றைய சமுதாயத்திலுள்ள வேறுபாடுகளை யெல்லாம் இவ்வியக்கம் ஒழித்துக் கொண்டே வளர்கிறது. வறுமையில் அமிழ்ந்திப் பொருளாதார நிலையில் சீர்கெட்டுக்கிடந்த டென்மார்க், அயர்லாந்து ஆகிய நாடுகள் பாற்பண்ணைத் தொழிலில் கூட்டுறவு முறையைப் பின்பற்றியதன் காரணமாக இன்று உலக நாடுகள் வியக்குமளவு உயர்வடைந்துள்ளன. இந்தியாவும் இவ்வியக்கத்தினால் பெரும் பயனடைகின்றது. நம் நாடாகிய இலங்கையில் ஏறக்குறைய ஐம்பது ஆண்டுகளாக இவ்வியக்கம் வளர்ந்து வருகின்றது. முடிவடைந்த உலக யுத்தங்களின்போதும் இலங்கையில் இவ்வியக்கம் அரும் பெரும் பணியாற்றியுள்ளது. கமக்கர்ரர், கைத்தொழிலாளர், மீன்பிடிக்காரர் ஆகிய தொழிலாளருக்குப் பண உதவி புரிவதிலும், நல்வழிகாட்டுவதிலும் நம் நாட்டுக்

கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் பெரும் பங்கெடுத்துள்ளன.

இலங்கையின் பொருளாதாரம் இன்றும் எவ்வளவோ கீழ்நிலையிலேதான் இருக்கின்றது. அநேகமான குடிமக்கள் கடனில் அமிழ்ந்தி அல்லற்படுகின்றனர். இதற்குரிய காரணங்கள் பல. சேமிக்கும் பழக்கம் இல்லாமை. வருவாய்க் கேற்ற செலவு செய்யத்திட்டமிடும் ஆற்றலில்லாமை, பயன்தரக்கூடிய தும், பயன்தரமாட்டாதனவு

கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் மக்களின் பொருளாதார மேம்பாட்டை மட்டும் கணிப்பதுடன் நின்று விடவில்லை. ஜனநாயக அரசியலை உருவாக்குவதிலும் அவை பெரும் பணியாற்றுகின்றன. இலங்கை அரசாங்கம் ஜனநாயகக் கொள்கையின் அடிப்படையிலேயே இயங்குகின்றது. மக்களிடையே ஜனநாயகத் தத்துவங்களை வளர்ப்பதில் இச்சங்கம் பெரும் பங்கு கொள்ள முடியும். நகர்ப்புறங்களிலும்

கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் பயன்பாட்டிலே வறுமைக் குடியானவரின் வாழ்வும், நாட்டின் சுபீட்சமும் தங்கியுள்ளதெனில் மிகையாகாது. ஒன்று சேர்ந்து இயங்குவதால் குறைவான வாழ்க்கைத் தரமுடைய மக்களே கூடிய நன்மைகளை அடையக் கூடியவர்களாய் உள்ளார்கள் அற்பமுதலுடன் தொழில் செய்வனைவிட பெரும் முதலிட்டுத் தொழில் செய்பவன் கூடிய இலாபம் அடைகின்றான்.

கிராமப் புறங்களிலுமுள்ள மக்கள் ஒன்று கூடி சமத்துவ நோக்குடனும் இணக்க முறையுடனும் சமரச மனப்பான்மையுடனும் கருமமாற்றுவதற்கு இச்சங்கம் பயிற்சியளிக்கின்றது. மக்களுடைய எண்ணங்களை அவர்களின் பிரதிநிதிகள் பிரதிபலித்து ஒரு வரையொருவர் கலந்துபேசி ஒற்றுமையுடன் எவ்விதயத்

இதனால் முதலாளி, தொழிலாளி என்ற பேதமை ஏற்பட்டுத் தொழிலாளர்கள் துன்புறுத்தப்படுகின்றனர். இந்தப் பொருளாதார மந்தத்தை அகற்றவே கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் கருவியாக உள்ளன. கூட்டுறவே நாட்டுயர்வு என்பதை வலியுறுத்தி வெகுதூரத்துக்கு அப்பாலுள்ள சிறிய பொருள் உற்பத்தியாளனு

ப. பேரின்பராசா

துக்கும் முடிவுகாணும் முறை ஜனநாயகத்திலுண்டு. இம் முறையே கூட்டுறவுச் சங்கங்களிலும் நிலவுகின்றது. இது மட்டுமல்லாமல் பொறுப்புக்களையும், கடமைகளையும் மக்கள் ஏற்று நடத்துவதற்கான பொறுப்புணர்ச்சிப் பயிற்சியையும் இச்சங்கங்கள் உண்டாக்குகின்றன. இவ்வாறு நாட்டு மக்களிடையே ஜனநாயக உணர்ச்சி வளர்ச்சியுறுகின்றது.

டன். ஆரம்பித்து, அவனையும் அவனது சகாக்களையும் ஒரு கூட்டுறவுச் சங்கமாகச் சேர்த்து, அவ்விதமான பல சங்கங்களை ஒரு சம்மேளனமாக ஒன்றுபடுத்தி மக்கள் வாழ்க்கை சீரடைய வழிகாட்டுகின்றனர்.

தனித்தனி நோக்கத்துடன் ஆரம்பித்த சங்கங்கள் ஒன்று சேர்க்கப்பட்டு மக்கள் வாழ்க்கையில் பல துறைகளிலும் (தொடர்ச்சி 8-ம் பக்கம்)

... கூடித் தொழிற்பட

PEOPLES BANK

இலங்கையின் பொருளாதார அபிவிருத்தியில் கூட்டுறவு இயக்கம் முக்கிய பங்கினை வகிப்பின்றது. தேசிய சுபீட்சத்திற்காக கூட்டுறவு இயக்கத்துடன் மக்கள் வலங்கூடித் தொழிற்படுகிறது.

வி. எஸ். சி.

1935-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-00

கூட்டுறவும் பொருளாதார அபிவிருத்தியும்

“கூட்டுறவே நாட்டு யர்வு” என்பது முதுமொழி. கூட்டுறவின் மகிமை ஏட்டில் அடங்காது. பலர் ஒருவருக்காகவும், ஒருவர் பலருக்காகவும் உழைப்பது கூட்டுறவின் கொள்கைகளில் ஒன்றாகும். சமூகம் தனியொருவர் நலன் கருதியும், தனியொருவர் சமூகநலன் கருதியும் உழைப்பதின் மூலமாக முதலாளித்துவக் கொள்கையின் பயனையும் சமநீர்மக்கொள்கையின் பயனையும் கூட்டுறவு பெற்றுத் தருகின்றது. எனவே கூட்டுறவு ஒரு ஜனநாயக இயக்கமாகும். கூட்டுறவு எந்த நாட்டிற்கும் புதிதல்ல. ஏனெனில், ஒவ்வொரு நாட்டிலும் சமுதாயம் என்பது ஒரு கூட்டுறவு முறையிலேயே அமைந்துள்ளது. சமுதாயத் தேர்நங்கள் எவ்வளவு பழமையையானவோ அவ்வளவு பழமையுடையது கூட்டுறவு என்று கூறுதல் மிகையாகாது. ஒரு கூட்டுறவுச் சங்கத்திலுள்ள அனைவரும் ஒரு பொது இலட்சியத்தை அடைவதற்காகவே நாடுபுறம்போது தமக்குத்தாமே உதவி செய்து கொள்கிறார்கள். கூட்டுறவுச் சங்கமானது மக்களிடையே பரஸ்பர ஒற்றுமை, சுயஉதவி, சிக்கன வாழ்வு, சலிப்புத் தன்மை ஆகிய நற்பண்புகளை

வளர்த்து வருகின்றது. அத்துடன் மட்டும் அது நின்று விடவில்லை. தன் அங்கத்தவரது பொருளாதார நன்மை கருதியும் உழைக்கின்றது. சருங்கக்கூறின்

“ஒன்றுபட்டால் உண்டு வாழ்வு—நம்மில் ஒற்றுமை நீங்கில் ஆனவருக்கும் தாழ்வே”

என்ற பொன்மொழியின் உட்கருத்தைக் கொண்டு விளங்குகின்றது. ஆனால் நாம் எடுத்துக்கொண்ட கூட்டுறவு அமைப்பு செய்யலாம் நோக்கத்தையும், சமுதாயம் என்ற

சிறு நிலமுடையவர்களாகவோ அல்லது குத்தகை நிலமுடையவர்களாகவோ காணப்பட்டனர். இவர்கள் கடனிலே பிறந்து, கடனிலே வாழ்ந்து, கடனிலே மடிந்தனர். இப்பரிதாப நிலையிலிருந்து அவர்களுக்கு கூட்டுறவுச் சங்கங்கள் விமோசனமளித்தன. தேசமக்களில் பெரும் பங்கினர் விளைபொருள் உற்பத்திக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள், விளைபொருள் விற்பனைக் கூட்டுறவுச் சங்கங்கள், கூட்டுறவுக் கடன் சங்கங்கள் ஆகியவற்றுல் பல நன்மைகளை யடைந்தனர். அதிக வட்டிக்குக் கடன் கொடுக்கும் லேவாதேவிக் காரர்கள், கள்ளச்சந்தை வியாபாரிகளான கொள்ளை லாபக்காரர்கள், உற்பத்தியாளன், நுகர்வோன், தரகர்

சமுந்தலாதேவி எதிர்மனசீங்கம்

கூட்டுறவு அமைப்பிலும் வேறுபட்டது. இலங்கை போன்ற அபிவிருத்தியடைந்துவரும் நாடுகளில் கூட்டுறவின் வளர்ச்சியும், அதனால் பெறப்பட்ட நல்ல விளைவுகளும் போற்றக் கூடியனவாக அமைந்துள்ளன. நம் தேசமக்களில் பெரும் பகுதியினர் பொருளாதார ரீதியில் மிகவும் பின்னிலுள்ளவர்களாக வறுமையில் வாடுபவர்களாக விளங்கினர். நாட்டின் குடிசனத்தொகையில் பெரும்பகுதியினர் ஏழை விவசாயிகள் என்பதை நாம் அறிவோம். இவர்கள் தமக்கென

ஆகியோரால் சுரண்டப்பட்டு பல இன்னல்களையடைந்தனர். இச்சோகநிலையிலிருந்து அவர்களை விடுவிப்பதற்காக உருவாக்கப்பட்டவையே முன் கூறப்பட்ட இயக்கங்களாகும். இதனால் ஏழை விவசாயிகளே தன் வாழ்க்கைத்தரம் முன்னரிலும் பார்க்க உயர்ந்த நிலையடைந்ததுடன் அவன்மேலும் நாட்டின் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு உதவியதுடன் மட்டுமன்றி சேமிப்பு என்னும் திட்டத்தை உருவாக்கினார். அதனால் அவனுடைய சேமிப்பு தேசிய அபிவிருத்தி திட்டத்திற்கு பெரும் துணையாக அமைந்துள்ளது.

இவ்வியக்கமானது மக்களின் பொருளாதார நன்மை கருதிமட்டும் உழைக்கவில்லை. சனநாயக அரசியலை உருவாக்குவதிலும், பெரும் பங்கெடுக்கின்றது. இலங்கை அரசாங்கம் சனநாயகக் கொள்கைகளின் அடிப்படையிலேயே இயங்குகின்றது. மக்களின் எண்ணங்களை அவர்களின் பிரதிநிதிகள் பிரதிபலித்து ஒருவரையொருவர் கலந்து பேசி ஒற்றுமையுடன் எவ்வித யத்திற்கும் முடிவுகானும் முறை சனநாயகத்திலுண்டு. இம்முறையே கூட்டுறவுச் சங்கங்களிலும் நிலவுகின்றது. இது மட்டுமல்ல, மக்கள் பொறுப்புக்களையும் கடமைகளையும் ஏற்று நடக்க இது பயிற்சியளிக்கின்றது. இவ்வாறாக மக்களிடையே சனநாயகப் பண்பு வளர்கின்றது. கூட்டுறவின் தாய் நாடு ஜெர்மனி. 19 ம் நூற்றாண்டிலே தொடங்கப் பெற்ற இவ்வியக்கம் உலக மக்களுக்கு எண்ணற்ற பயன்களைத் தருகின்றது. வறுமையில் அமிழ்ந்து பொருளாதாரத்தில் சீர்கெட்டுக்கிடந்த டென்மார்க், தாய்லாந்து ஆகிய நாடுகள் இவ்வியக்கத்தினாலேயே உயர்வடைந்தன. தமிழ்நாடும் இதனால் பல நன்மைகளைப் பெறுகின்றது. நம் இலங்கைத் தீவிலும் ஏறக்குறைய 58 ஆண்டுகளாக வளர்ந்து

என்ன பயனென்று இகழாதீர்

வி. மொ. கபிரியேற்புலவர், முருங்கன்
வேண்பா
அன்பர்களே கூட்டுறவு ஐக்கியவியக்கமதா
லென்பயனென்றெண்ணியிகழாதீர் - நம்பதியில்
இன்னலொழிக்குமிடர் மிடியெயல்லாமகற்றி
நன்மையக்குமதனால்.

- பாட்டு: ஆனந்தக்களிப்பு
தானுதனத்தேனானு
1. கூட்டுறவக்கியவியக்கம் ஒன்று கூடி வாழ்ந்தால் நம்நாடு சுவர்க்கம் நாட்டில் விவசாயிகஷ்டம் நீங்கி நானும் நலம் பெறவாழ்மோர் பொக்ஷம். (தானு)
 2. காடுசுரம்பைவேட்டி நம் களனிசெழிக்க குளங்கபல் கட்டிப் பீடுறவே பலன்ரெட்டிபெறப் பிந்தாதெமக்குத் வுந்தனங்கொட்டடி.
 3. ஏழைவிவசாயிகக்குக் குறையேதுயில்லாதுயியன்ற வரைக்கும் நானுமுதவியளிக்கும் பணம் நல்கியதன் வட்டி நன்குதறைக்கும் (தானு)
 4. காணிக்கிடுநற்பசனை முன்னுக்கம்பி விதைநெற்கடன் பிசகில்லை மானக்கொடுக்குமோர் தொல்லையின்றி வட்டியோர் வாங்குநிந்தெல்லை (தானு)
 5. செந்நெற்பயிருறு நோய்க்கும் அதிற்சென்றடைந் தேயிடர் செய்யுமுன்ய்க்கும் சொன்னபடியறத்தீர்க்கும் எண்ணை சணக்கமிக்காமற் கொடுக்குமெல்லோர்க்கும் (தானு)
 6. உழவொடுநாற்று நடுதல் கழையொன்றுயில்லாமற் பறித்து விடுதல் விவாவிற்றுபடைசெய்தல் கட்டுமே கடன்கூட்டுறவுவதுமிய்யே (தானு)
 7. காணிதிருத்தங்கள் செய்ய வீடுகட்டி வறியவர் கவலை யற்றய்ய தோணுமிடி கவினையப்பணங் தொகைவகையாய்க்கொடுத்துதுவ மோரையம் (தானு)
 8. ஐயமொன்றில்லை மெய்யாகத் தொழிலாளரெவர்க்கு மதிநயஞ் சேர்க்கச் செய்யுமிச்சங்கமேநீர்க ஆதி தே வனைப் போற்றி நாம் சீர்பெற வாழ்க (தானு)
 9. இங்குந்நாடு முன்னேற வேமக்கிடர் செய்வோரெ வரும்பி படியில் வேர்பாறப் பொங்கிநெல்விளை செழிப் பேற விந்தப்புனிவியங்கணுமே நம்பெயர்ப்புகழ்கூற (தானு)
 10. ஆக்குமே கூட்டுறவியக்கம் எமை விட்டகலும் பொய்களவு லாகிரியுரணும் பழக்கம் தேக்கும் நந்நிதிக்கமெ வர்க்கும் சங்கந்நிகழ்வம்பரனருவக மங்களமே (தானு)

வாழி விருத்தம்
சீரோங்கும் கூட்டுறவு இயக்கம் வாழி
செகத்திலிதை வளர்க்குமதி சீலரான
ஏரோங்குமுத்யோக ரெல்லாம் வாழி
யிந்துதிநிமழை பிசகாதெமதுநாட்டில்
நீரோங்கும் பயிர்சாவிவிளைந் தென்னானும்
நெற்குதமோடுக்குதழும் நிறையவாழி
பாரோங்கு மொற்றுமையே நிலவி நம்மூர்
பலவளமுந்தெங்கியுய்ய வாழிதானே.

கூட்டுறவும்...

(6-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)
தலை பெற முற்றிலும் தகைமை வாழ்ந்ததென காலஞ்சென்றடி. எஸ். சேனநாயக்கா அவர்கள் கூறியதும் மனம்நாட்டை வளம் பல பெருக்கி விளைவுள்ள நாடாக முன்னேற்றுகின்றது. கமக்காரர், கைத்தொழிலாளர் மீன்பிடிக்காரர் ஆகிய தொழிலாளருக்கு பண உதவி செய்வதிலும் நல்வழி காட்டுவதிலும் கூட்டுறவு இயக்கம் பெரும் பங்கெடுத்துள்ளது. இதனால் தேசியப் பொருளாதார அபிவிருத்தியடைய ஏழைக்குடியானவரின் வாழ்வும், நாட்டின் சுபிட்சமும் தங்கியுள்ளது என்பதையும் “கூடிவாழ்ந்தால் கோடி நன்மை” என்ற கூற்றையும் தெள்ளிதில் விளக்குகின்றது. (வளரும்)

தில் கொள்ளத்தக்கது. இச்சமயத்திலே இன்னொன்றையும் சொல்லிவைக்க விரும்புகின்றேன். ஒரு கூட்டுறவுச் சங்கத்தினை வழி நடாத்தும் நிருவாகக் குழு செம்மையாகக் கடமையாற்றுவீட்டால் ஒரு விசேட கூட்டத்தினைக் கூட்டி புது நிருவாகக் குழு ஒன்றினைத் தெரிவு செய்வதற்கு உறுப்பினர்களுக்கு உரிமையுண்டு. ஆனால் நாடாளுமன்றத்தைப் பொறுத்தவரை அடுத்த பொதுத்தேர்தல் நடாத்தப்படும் வரை தமது பிரதிநிதிகளைப் புதிதாகத் தெரியும் வாய்ப்பு மக்களுக்கு இல்லை. கூட்டுறவு இயக்கத்தின் கல்வி சார்ந்த முயற்சிகள், பயிற்சி வகுப்புகள், ஆராய்ச்சிக் குழுக்கள், கலந்துரையாடல்கள், கருத்தரங்குகள், மகாநாடுகள், சஞ்சிகைகள், படக்காட்சிகள் போன்றவற்றைத் தழுவி நிற்கின்றன. (வளரும்)

சர்வதேசக் கூட்டுறவுத்தினம் கட்டுரைப் போட்டி முடிவுகள்

சீரேட்ட பிரிவு	முதலாவது இடம்:	ப. பேரின்பராசா வந்தாறுமுகை மத்திய மகா வித்தியாலயம் செங்கலடி.
	இரண்டாவது இடம்:	மஞ்சளா கந்தையா வேம்படி மகளிர் உயர்தர பாடசாலை யாழ்ப்பாணம்.
	முன்றாவது இடம்:	பொ. கலைச்செல்வி இராமநாதன் கல்லூரி கன்னகம்.
கவிஷ்ட பிரிவு	முதலாவது இடம்:	க. அருட்சோதி இராமநாதன் கல்லூரி கன்னகம்.
	இரண்டாவது இடம்:	க. யசோதராதேவி இராமநாதன் கல்லூரி கன்னகம்.
	முன்றாவது இடம்:	தா. சிவாஜினி இராமநாதன் கல்லூரி கன்னகம்.

பொதுப் போட்டி முடிவுகள் அடுத்த இதழில் வெளியிடப்படும். தகுதிவாய்ந்தவையாக நாடகங்கள், கலோகங்கள் போட்டிக்குச் கிடைக்கவில்லை என்பதையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம். ஆ-ர்

வலிகாமம் பேர்து ப. நே. கூ. சங்கங்கள் சமாசம் சங்காணை

- சிக்கனமான செலவில்:
- * உணவு
 - * உடை
 - * வீட்டின் தேவைகள்
 - * விவசாயக் குவிகள்
- பிறவனைத்தும் வேண்டியபோது வாங்கலாம்.
- “சென்றிக்” சீரியர் யூனியர் பம்புகள்.
- “அல்கன்” ” ” ”
- “ஆல்ஃஸ்சிலி” ” ” ”
- “வில்லோ” பம்புகள் ” ”
- “சென்றிக்” எலக்ட்ரிக் மோட்டார் பம்புகள்
- அனைத்துக்கும் உப உறுப்புக்கள் வாங்க விரும்புவோர் தொடர்பு கொள்ளவும் தொலைபேசி: 525 மாணிப்பாய். சங்காணை. கூட்டுறவு நாட்டுயர்வு.

தனது தொழிற்..

(7-ம் பக்கத்தொடர்ச்சி)
பங்கு கொள்ளக்கூடிய பல நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களாக வளர்ந்தன. அதன் அமைப்பு ஜனநாயக முறைப்படி அமைந்து தனிப்பட்டவரின் சுயாதீனத்திற்கு எதுவித பங்குமுயில்லாமல் பாதுகாத்து வருகின்றன. கூட்டுறவுச் சங்கத்தினால் பயன் பெறும் யாவரும் ஒன்றை மட்டும் உணரக்கூடியதாக உள்ளது. அதாவது வறுமைப்பட்டவனை செல்வம் படைத்த தனது அயலவனைக் காட்டிலும் அதிகமாய்த் தனது ஓய்வு நேரத்தையும், முழுச் சக்தியையும் பொருளிட்டவின் பணி பீடத்தில் பரித்தியாகஞ் செய்யத் தயாராயிருப்பவன் என்பதேயாகும்.

உசல் லொறி விற்பனை

எமது 22 சிறி 4307 கொமர் லொறி விற்பனைக்குண்டு. இது ரூபா 15,000/- செல்லில் முற்றாக ஏஜன்டுகளால் தற்போது திருத்தி பெயின்ற செய்யப்பட்டுள்ளது. செலவு ஸ்பர்ச் சிட்டைகளும் லொறியும் யாழ்ப்பாணம் “டி.ரெட் அன்ட் ரான்ஸ்போட் கம்பனியில்” பார்வையிடலாம்.

கேள்வி விண்ணப்பங்கள் சீல் செய்யப்பட்ட கடித உறைகளில் “லொறி டெண்டர்” எனக் குறித்து 5-8-70 பகல் 12.00 மணிக்கு முன் எமக்கு அனுப்பப்படல் வேண்டும்.

விண்ணப்பப் பத்திரம் ரூபா. 100/- செலுத்தி எமது அலுவலகத்திலிருந்து பெற்றுக்கொள்ளலாம். விண்ணப்பம் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டதென்று அறிவித்த தேதியிலிருந்து ஏழு நாட்களுக்கு முடிக்கிரயத்தையும் செலுத்தி விண்ணப்பகாரன் லொறியைப் பாரமெடுத்தல் வேண்டும்.

க. மயில்வாகனம் அ. சிவசுந்தரம்
நிர்வாக காரியத. சி. தலைவர்
தென்யாழ்ப்பாணம் ப. நே. கூ. ச. சமாசம்
கிளிநொச்சி

வடபகுதி ஐக்கிய மேற்பார்வைச் சபைக்காக யாழ்ப்பாணம் கூட்டுறவு அச்சகத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது.